

EUROPE
- AMERICA
- ASIA
- AFRICA



中外運航運有限公司 SINOTRANS SHIPPING LTD.

(於香港註冊成立的有限公司)
股份代號：368



2014
中期報告

目錄

- 2 公司資料
 - 未經審核中期財務資料
- 3 未經審核簡明綜合全面收益表
- 4 未經審核簡明綜合資產負債表
- 5 未經審核簡明綜合權益變動表
- 6 未經審核簡明綜合現金流量表
- 7 中期財務資料附註

- 24 管理層對經營業績及財務狀況的討論與分析

- 30 中期股息

- 31 其他資料



註冊辦事處

香港
灣仔
港灣道23號
鷹君中心
21樓

執行董事

李樺先生(首席執行官)
馮嫻英女士

非執行董事

李甄先生(董事長)
田忠山先生

獨立非執行董事

胡漢湘先生(於二零一四年八月五日辭任)
曾慶麟先生
李業華先生
周祺芳先生

公司秘書

禰寶華先生, ACIS ACS

授權代表

李樺先生
馮嫻英女士

審核委員會

曾慶麟先生(主席)
周祺芳先生
李業華先生

薪酬委員會

周祺芳先生(主席)(於二零一四年八月五日獲委任)
李甄先生
曾慶麟先生
胡漢湘先生(於二零一四年八月五日辭任)

提名委員會

李甄先生(主席)
李業華先生
胡漢湘先生(於二零一四年八月五日辭任)
周祺芳先生

股份過戶登記處

香港中央證券登記有限公司
香港
灣仔
皇后大道東183號
合和中心
17樓
1712至1716室

主要往來銀行

中國銀行(香港)有限公司, 港灣道分行
香港
灣仔
港灣道26號
華潤大廈地下

中國工商銀行(亞洲)有限公司
香港
皇后大道中122至126號
中國工商銀行大廈

香港上海滙豐銀行有限公司, 新鴻基中心分行
香港
灣仔
港灣道30號
新鴻基中心115至117及127至133

核數師

羅兵咸永道會計師事務所
香港
中環
太子大廈22樓

公司律師

盛德律師事務所
香港
中環
金融街8號
國際金融中心二期39樓

未經審核簡明綜合 全面收益表

截至二零一四年六月三十日止六個月

	附註	截至六月三十日止六個月	
		二零一四年 千美元	二零一三年 千美元
收益	4	112,734	93,497
營運成本		(97,113)	(98,472)
毛利／(毛損)		15,621	(4,975)
銷售、行政及一般開支		(9,022)	(9,235)
其他經營(開支)／收入淨額	5	(5,106)	4,160
經營溢利／(虧損)		1,493	(10,050)
融資收入淨額	6	8,423	11,870
應佔合營企業溢利		566	396
除所得稅前溢利		10,482	2,216
所得稅開支	7	(470)	(604)
本公司權益持有人應佔溢利		10,012	1,612
其他全面收益／(虧損)			
其後可重新分類至損益的項目：			
匯兌差額		14	(104)
本期間總全面收益		10,026	1,508
每股盈利			
— 基本及攤薄	9	0.25美仙	0.04美仙

未經審核簡明綜合 資產負債表

於二零一四年六月三十日
於二零一三年十二月三十一日

	附註	於二零一四年 六月三十日 千美元	於二零一三年 十二月三十一日 千美元
資產			
非流動資產			
物業、廠房及設備	11	1,100,472	1,086,506
於合營企業的權益		22,526	21,960
向合營企業提供貸款	17(b)	8,250	9,000
同系附屬公司的融資租賃應收賬款	17(c)	83,478	85,283
持有至到期投資	17(d)	45,512	46,217
可供出售金融資產		16,254	16,516
		1,276,492	1,265,482
流動資產			
存貨		5,372	3,179
向合營企業提供貸款	17(b)	1,500	1,500
貿易及其他應收賬款	12	62,269	53,214
同系附屬公司的融資租賃應收賬款	17(c)	4,253	6,475
現金及銀行結餘			
— 現金及現金等值項目		101,372	198,348
— 短期銀行存款		762,063	687,709
		936,829	950,425
總資產		2,213,321	2,215,907
權益			
資本及儲備			
股本*	13	1,878,209	1,878,209
儲備		306,762	296,736
		2,184,971	2,174,945
負債			
流動負債			
貿易及其他應付賬款	14	27,349	40,494
應付稅項		1,001	468
		28,350	40,962
權益及負債總額		2,213,321	2,215,907
流動資產淨值		908,479	909,463
總資產減流動負債		2,184,971	2,174,945

* 於二零一三年十二月三十一日的股本包括股份溢價賬及資本贖回儲備(根據第32章前身公司條例第48B及49H條制訂)的結餘總共1,826,970,000美元。根據於二零一四年三月三日生效的第622章香港公司條例,該結餘已計入股本。請亦參考附註13(c)。

未經審核簡明綜合 權益變動表

截至二零一四年六月三十日止六個月

	股本 千美元	股份溢價 千美元	合併儲備 千美元	資本贖回 儲備 千美元	匯兌儲備 千美元	保留溢利 千美元	權益總額 千美元
於二零一三年一月一日	51,239	1,826,869	(450,507)	101	413	747,759	2,175,874
全面收益							
期內溢利	-	-	-	-	-	1,612	1,612
其他全面虧損							
匯兌差額	-	-	-	-	(104)	-	(104)
全面收益總額	-	-	-	-	(104)	1,612	1,508
與擁有人的交易							
已付股息	-	-	-	-	-	(5,135)	(5,135)
於二零一三年六月三十日	51,239	1,826,869	(450,507)	101	309	744,236	2,172,247
於二零一四年一月一日	51,239	1,826,869	(450,507)	101	302	746,941	2,174,945
全面收益							
期內溢利	-	-	-	-	-	10,012	10,012
其他全面收益							
匯兌差額	-	-	-	-	14	-	14
全面收益總額	-	-	-	-	14	10,012	10,026
與擁有人的交易							
於二零一四年三月三日轉為 無票面值制度(附註13c)	1,826,970	(1,826,869)	-	(101)	-	-	-
於二零一四年六月三十日	1,878,209	-	(450,507)	-	316	756,953	2,184,971

未經審核簡明綜合 現金流量表

截至二零一四年六月三十日止六個月

	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 千美元	二零一三年 千美元
來自經營活動的現金淨額	27,447	26,219
投資活動所用現金淨額	(122,909)	(11,850)
融資活動所用現金淨額	-	(5,135)
現金及現金等值項目(減少)/增加淨額	(95,462)	9,234
於一月一日的現金及現金等值項目	198,348	75,055
外匯匯率變動影響	(1,514)	596
於六月三十日的現金及現金等值項目	101,372	84,885

中期 財務資料附註

1 一般資料

中外運航運有限公司(「本公司」)在香港註冊成立並於香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)主板上市。其註冊辦事處位於香港灣仔港灣道23號鷹君中心21樓。本公司及其附屬公司(統稱為「本集團」)主要從事乾散貨船期租及乾散貨船程租、集裝箱船期租、船務代理、船舶管理及融資租賃下的油輪光租業務。

母公司為一家於中華人民共和國(「中國」)成立的國有企業中國外運長航集團有限公司(「中國外運長航集團公司」)。

本中期財務資料於二零一四年八月四日經董事會批准刊發。

2 編製基準及會計政策

截至二零一四年六月三十日止六個月的中期財務資料乃根據香港會計師公會(「香港會計師公會」)頒佈的香港會計準則(「香港會計準則」)第34號「中期財務申報」編製。

中期財務資料應與截至二零一三年十二月三十一日止年度的年度財務報表一併閱讀，年度財務報表乃根據香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)編製。

編製中期財務資料採用的會計政策與截至二零一三年十二月三十一日止年度的年度財務報表採用者相同，惟本集團已採納下列香港會計師公會頒佈的經修訂準則及對準則的詮釋除外。該等經修訂準則及對準則的詮釋與本集團的營運有關並須就二零一四年一月一日開始的財政年度強制採用。

香港會計準則第32號修訂本

香港會計準則第36號修訂本

香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第12號及

香港會計準則第27號(二零一一年)修訂本

香港(國際財務報告詮釋委員會)詮釋第21號

金融工具：呈列一抵銷金融資產及金融負債

非金融資產可收回金額披露

投資實體

徵費

採納上述修訂及對準則之詮釋並無對中期財務資料產生重大影響，亦無對本集團主要會計政策造成任何重大變動。

2 編製基準及會計政策(續)

香港會計師公會已頒佈下列於自二零一四年一月一日開始的會計期間尚未生效的新訂準則及對準則的修訂，惟其與本集團有關且未獲提早採用：

自下列日期或之後
開始的會計期間生效

香港財務報告準則第7號及 香港財務報告準則第9號修訂本	披露－香港財務報告準則第9號的 強制生效日期及過渡性披露	待確定
香港財務報告準則第9號	金融工具	待確定
香港財務報告準則第15號	與客戶訂立合約的收益	二零一七年一月一日
香港財務報告準則修訂本	二零一零年至二零一二年週期 香港財務報告準則之年度改進	二零一四年七月一日
香港財務報告準則修訂本	二零一一年至二零一三年週期 香港財務報告準則之年度改進	二零一四年七月一日

本集團尚未提早採納該等新訂及經修訂準則，惟已開始評估該等新訂準則及修訂對本集團的相關影響。然而，本集團現時未能說明本集團的主要會計政策及財務資料的呈列會否有任何重大轉變。

編製中期財務資料需要管理層作出判斷、估計及假設，而此等判斷、估計及假設會影響會計政策的應用及資產與負債及收入與支出的呈報總額。實際結果與此等估計往往存在差異。

在編製中期財務資料時，管理層在應用本集團的會計政策時所作出的重大判斷及估計不確定因素的主要來源與編製截至二零一三年十二月三十一日止年度的綜合財務報表所應用者相同。

3 財務風險管理

本集團財務風險管理目標及守則的各個方面與截至二零一三年十二月三十一日止年度綜合財務報表中所披露者一致。

下表為按公平值入賬的金融工具按估值方法進行的分析。不同層級界定如下：

- 相同資產或負債於活躍市場的報價(未經調整)(第一級)。
- 除第一級所涵蓋報價外的資產或負債直接(即價格)或間接(即源自價格)可觀察輸入值(第二級)。
- 資產或負債的輸入值並非基於可觀察市場數據(即不可觀察輸入值)(第三級)。

中期 財務資料附註

3 財務風險管理(續)

下表呈列本集團按公平值計量的金融資產：

	第二級	
	於二零一四年 六月三十日 千美元	於二零一三年 十二月三十一日 千美元
可供出售金融資產 — 債務證券	16,254	16,516

並無於活躍市場買賣的金融工具的公平值乃參照金融機構的報價而釐定。

4 收益及分部資料

(a) 收益

營業額指來自乾散貨航運及集裝箱航運的收益合計112,255,000美元(截至二零一三年六月三十日止六個月：92,814,000美元)以及其他航運相關業務收益合計479,000美元(截至二零一三年六月三十日止六個月：683,000美元)。

(b) 分部資料

本集團主要營運決策者為董事(「董事」)。董事通過審閱本集團的內部報告評估業績表現並據此分配相應的資源。管理層亦根據該等報告對經營分部作出判定。

管理層根據本集團在全球進行的業務的性質評估業績表現。本集團的業務包括：

- 乾散貨航運—乾散貨船期租及乾散貨船程租
- 集裝箱航運—集裝箱船期租
- 其他—船務代理、船舶管理及融資租賃下的油輪光租業務

管理層認為，基於提供船舶及租賃服務的性質為國際性業務以及成本分配方式，呈報地區資料並無意義。

4 收益及分部資料(續)

(b) 分部資料(續)

	截至二零一四年六月三十日止六個月			
	乾散貨航運 千美元	集裝箱航運 千美元	其他 千美元	總計 千美元
總收益	106,632	7,094	3,074	116,800
分部間收益	(475)	-	(2,595)	(3,070)
來自外部客戶的收益	106,157	7,094	479	113,730
分部業績	2,492	2,449	2,693	7,634
折舊	27,064	1,886	96	29,046
添置非流動資產	56,597	-	1,745	58,342

	截至二零一三年六月三十日止六個月			
	乾散貨航運 千美元	集裝箱航運 千美元	其他 千美元	總計 千美元
總收益	85,667	8,299	4,565	98,531
分部間收益	(157)	-	(3,882)	(4,039)
來自外部客戶的收益	85,510	8,299	683	94,492
分部業績	(10,991)	2,212	3,275	(5,504)
折舊	26,853	1,947	105	28,905
撥回減值虧損	-	(377)	-	(377)
添置非流動資產	3,789	593	42	4,424

中期 財務資料附註

4 收益及分部資料(續)

(b) 分部資料(續)

分部間收益乃按參考市場慣例訂立的條款作出。向董事呈報的來自外部客戶的收益乃以與簡明綜合全面收益表一致的方式計算，惟來自本集團合營企業的收益乃以按比例綜合基準於分部資料中計量。

所呈報來自外部客戶的收益與總收益對賬如下：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 千美元	二零一三年 千美元
所呈報分部來自外部客戶的收益	113,730	94,492
由合營企業產生按比例綜合基準計算的來自外部客戶的收益	(996)	(995)
簡明綜合全面收益表所示的總收益	112,734	93,497

董事根據來自各所呈報分部經營業績的計量評估經營分部的表現。該計量包括來自本集團合營企業按比例綜合基準計算的業績。公司支出及融資收入淨額並不計入分部業績。

分部業績與除所得稅前溢利對賬如下：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 千美元	二零一三年 千美元
所呈報分部的分部業績	7,634	(5,504)
公司支出	(5,575)	(4,150)
融資收入淨額	8,423	11,870
除所得稅前溢利	10,482	2,216

4 收益及分部資料(續)

(b) 分部資料(續)

分部資產及負債不包括公司資產及負債(包括公司現金、持有至到期投資及可供出售金融資產)，該等項目乃集中管理。以下為總綜合資產及負債的部分對賬。向董事呈報的分部資產及負債乃以與簡明綜合資產負債表一致的方式計量。

	於二零一四年六月三十日			
	乾散貨航運 千美元	集裝箱航運 千美元	其他 千美元	總計 千美元
分部資產	1,112,638	80,827	162,129	1,355,594
分部資產包括：				
於合營企業的權益	19,529	-	2,997	22,526
向合營企業提供貸款	9,750	-	-	9,750
分部負債	15,656	54	8,078	23,788

	於二零一三年十二月三十一日			
	乾散貨航運 千美元	集裝箱航運 千美元	其他 千美元	總計 千美元
分部資產	1,095,679	81,937	152,514	1,330,130
分部資產包括：				
於合營企業的權益	18,961	-	2,999	21,960
向合營企業提供貸款	10,500	-	-	10,500
分部負債	24,753	828	9,120	34,701

中期 財務資料附註

4 收益及分部資料(續)

(b) 分部資料(續)

所呈報的分部資產與總資產對賬如下：

	於二零一四年 六月三十日 千美元	於二零一三年 十二月三十一日 千美元
分部資產	1,355,594	1,330,130
公司資產	857,727	885,777
簡明綜合資產負債表所示的總資產	2,213,321	2,215,907

所呈報的分部負債與總負債對賬如下：

	於二零一四年 六月三十日 千美元	於二零一三年 十二月三十一日 千美元
分部負債	23,788	34,701
公司負債	4,562	6,261
簡明綜合資產負債表所示的總負債	28,350	40,962

中期 財務資料附註

5 其他經營(開支)／收入淨額

	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 千美元	二零一三年 千美元
來自同系附屬公司的融資租賃收入(附註17(c))	2,677	2,795
出售物業、廠房及設備(虧損)／收益	(7,185)	1,222
撥回減值虧損(附註11)	-	377
撤銷貿易及其他應收賬款	-	(196)
撥回／(提供)應收賬款減值虧損	53	(924)
來自合營企業的利息收入(附註17(b))	62	76
匯兌(虧損)／收益	(713)	810
	(5,106)	4,160

6 融資收入淨額

	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 千美元	二零一三年 千美元
銀行存款利息收入	8,021	9,891
持有至到期投資利息收入(附註17(d))	748	738
可供出售金融資產利息收入	641	428
持有至到期投資及可供出售金融資產的匯兌(虧損)／收益	(987)	813
	8,423	11,870

中期 財務資料附註

7 所得稅開支

香港利得稅乃按本期間的估計應課稅溢利以稅率16.5%(截至二零一三年六月三十日止六個月：16.5%)撥備。海外溢利的稅項乃按本期間的估計應課稅溢利按本集團經營業務所在國家的現行稅率計算。

	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 千美元	二零一三年 千美元
即期所得稅		
香港利得稅	442	702
海外稅項	28	(90)
過往年度超額撥備	-	(8)
所得稅開支	470	604

8 僱員福利開支

	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 千美元	二零一三年 千美元
工資及薪金	3,229	3,755
退休金成本—界定供款計劃	145	134
	3,374	3,889

9 每股盈利

每股基本盈利根據本公司權益持有人應佔溢利除以本期間已發行普通股的加權平均數計算。

	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年	二零一三年
本公司權益持有人應佔溢利(千美元)	10,012	1,612
已發行股份的加權平均數(千)	3,992,100	3,992,100
每股基本盈利(美仙/每股)	0.25	0.04

由於截至二零一四年六月三十日止六個月並無發行在外的潛在攤薄普通股(截至二零一三年六月三十日止六個月：無)，故每股攤薄盈利與每股基本盈利相等。

中期 財務資料附註

10 股息

董事會已議決不就截至二零一四年六月三十日止六個月宣派中期股息(截至二零一三年六月三十日止六個月：無)。

11 物業、廠房及設備

	二零一四年 千美元	二零一三年 千美元
成本		
於一月一日	1,523,938	1,477,156
匯兌差額	(1)	(53)
添置	58,342	4,424
出售及撇銷	(39,131)	(23,069)
於六月三十日	1,543,148	1,458,458
累計折舊及減值		
於一月一日	(437,432)	(415,823)
匯兌差額	-	27
本期間折舊	(29,046)	(28,905)
撥回減值虧損	-	377
出售及撇銷	23,802	21,105
於六月三十日	(442,676)	(423,219)
賬面淨值		
於六月三十日	1,100,472	1,035,239

中期 財務資料附註

12 貿易及其他應收賬款

	於二零一四年 六月三十日 千美元	於二零一三年 十二月三十一日 千美元
貿易應收賬款，扣除撥備		
— 同系附屬公司	5,829	11,166
— 第三方	6,033	3,443
預付款項、按金及其他應收賬款，扣除撥備	11,862	14,609
應收關聯方款項	47,894	33,041
	2,513	5,564
總計	62,269	53,214

本集團概無授予其客戶任何信貸期。於各結算日貿易應收賬款(扣除撥備)的賬齡分析如下：

	於二零一四年 六月三十日 千美元	於二零一三年 十二月三十一日 千美元
6個月內	10,423	10,868
7至12個月	1,150	2,292
1至2年	289	628
2至3年	-	821
貿易應收賬款(扣除撥備)	11,862	14,609

13 股本

	於二零一四年 六月三十日		於二零一三年 十二月三十一日	
	股份數目 (千)	面值 千美元	股份數目 (千)	面值 千美元
法定：(附註a)				
每股面值0.1港元的普通股(附註b)	不適用	不適用	50,000,000	641,026

	二零一四年		二零一三年	
	股份數目 (千)	千美元	股份數目 (千)	千美元
已發行及繳足：				
普通股				
於一月一日	3,992,100	51,239	3,992,100	51,239
於二零一四年三月三日轉為無面值制度(附註c)	-	1,826,970	-	-
於六月三十日／十二月三十一日	3,992,100	1,878,209	3,992,100	51,239
股份溢價(附註c)		-		1,826,869
資本贖回儲備(附註c)		-		101
於六月三十日的股本(附註c)／ 於十二月三十一日的股本、股份溢價及 資本贖回儲備		1,878,209		1,878,209

附註：

- 根據於二零一四年三月三日生效的香港公司條例(第622章)，法定股本的概念不再存在。
- 根據香港公司條例(第622章)第135條，本公司的股份自二零一四年三月三日起不再具有票面值或面值。轉制對已發行股份數目或任何股東的相應權利概無影響。
- 根據香港公司條例(第622章)附表十一第37條所載的過渡條文，於二零一四年三月三日，前公司條例(第32章)第48B及49H條產生的股份溢價及資本贖回儲備進賬款項已成為本公司股本的一部分。

中期 財務資料附註

14 貿易及其他應付賬款

	於二零一四年 六月三十日 千美元	於二零一三年 十二月三十一日 千美元
貿易應付賬款		
— 同系附屬公司	845	605
— 第三方	10,412	14,769
其他應付賬款和預提費用	11,257	15,374
應付關聯方款項	16,044	24,790
	48	330
總計	27,349	40,494

於各結算日貿易應付賬款的賬齡分析如下：

	於二零一四年 六月三十日 千美元	於二零一三年 十二月三十一日 千美元
6個月內	10,441	15,004
7至12個月	89	131
1至2年	550	97
2至3年	80	69
超過3年	97	73
貿易應付賬款	11,257	15,374

15 或然負債

本集團於日常業務中有涉及法律索償的或然負債。董事認為該等個案不會對本集團造成任何重大財務或營運影響。

16 承擔

(a) 就物業、廠房及設備的資本承擔

	於二零一四年 六月三十日 千美元	於二零一三年 十二月三十一日 千美元
已授權但未訂約	591	264,800
已訂約但未撥備	212,240	-
	212,831	264,800

(b) 經營租賃承擔 – 本集團作為承租人

於二零一四年六月三十日，本集團根據不可撤銷經營租約承擔的未來最低租金如下：

	於二零一四年 六月三十日 千美元	於二零一三年 十二月三十一日 千美元
辦公室		
– 不遲於一年	570	272
– 超過一年但不遲於五年	936	344
	1,506	616
船舶		
– 不遲於一年	10,522	8,819
	12,028	9,435

中期 財務資料附註

16 承擔(續)

(c) 經營租賃承擔—本集團作為出租人

於二零一四年六月三十日，本集團根據不可撤銷經營租約就船舶租賃所收取的未來最低租金如下。該等船舶租賃協議的年期介乎1至13個月：

	於二零一四年 六月三十日 千美元	於二零一三年 十二月三十一日 千美元
船舶		
— 不遲於一年	46,244	64,838
— 超過一年但不遲於五年	8	238
	46,252	65,076

17 關聯方交易

中國外運長航集團公司(母公司)由中國政府控制。中國政府乃本公司的最終控制方。根據香港會計師公會頒佈的香港會計準則第24號(修訂版)「關聯方披露」的規定，由中國政府直接或間接控制、共同控制或對其有重大影響力的企業(「國有企業」)，連同中國外運長航集團公司及其集團成員公司均為本集團的關聯方。

本集團與其他國有企業進行若干交易，包括但不限於貨船租賃收入及開支以及銀行利息收入。在本集團日常業務過程中，與國有企業進行的交易乃按雙方協定的條款及價格訂定。

除上述與國有企業進行的交易外，期內的重大的關聯方交易及結餘概述如下。

17 關聯方交易(續)

(a) 下列重大交易乃與關聯方進行：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 千美元	二零一三年 千美元
來自同系附屬公司的貨船租賃收入	18,898	21,072
付予一家合營企業的貨船租賃開支	1,999	1,915
付予同系附屬公司的佣金開支	689	641
為一家同系附屬公司僱用船員及海員的開支	5,663	5,501
來自合營企業的利息收入(附註b)	62	76
來自同系附屬公司的融資租賃收入(附註c)	2,677	2,795
來自一家同系附屬公司發行的持有至到期投資的利息收入(附註d)	748	738
付予同系附屬公司的租金支出	574	581
付予一家關聯公司的服務費	-	20
來自同系附屬公司的服務費收入	119	89

董事認為，上述關聯方交易均在日常業務過程中根據相關協議條款進行。

- (b) 於二零一四年六月三十日，向合營企業提供貸款以合營企業的船舶作為抵押，並以倫敦銀行同業拆息+1%(截至二零一三年六月三十日止六個月：1%)的年利率計息，並須分期及於二零二零年或以前全部償還。
- (c) 本集團於二零一一年一月四日與同系附屬公司Jin Sheng Marine Limited(「承租人」)訂立租船協議，據此承租人同意向本集團租用一艘油輪，為期五年，按日租25,800美元每月付款，並於租船協議屆滿後以80,000,000美元代價購入該油輪。該油輪已於二零一一年五月交付予承租人。本集團將是項交易入賬為融資租賃。
- (d) 於二零一一年十月三日，本集團已支付人民幣280,000,000元以按面值認購由一家同系附屬公司發行的以人民幣列值的保本債券。該債券為三年期債券，到期日為二零一四年十月十一日，按固定年利率3.3%計息。該債券由本公司的直屬控股公司Sinotrans Shipping (Holdings) Limited擔保，並於新加坡銀行間債券市場上市。
- (e) 於期內，本集團獲許可免費使用以中國外運長航集團公司名義註冊的商標。
- (f) 因與關聯方進行的銷售、購買及其他交易而產生的期終結餘已於附註12及14內披露。

中期 財務資料附註

17 關聯方交易(續)

(g) 主要管理層薪酬

	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 千美元	二零一三年 千美元
薪金、津貼及實物福利	326	425
退休金計劃供款	13	18
	339	443

18 結算日後的事件

於二零一四年三月二十五日，本集團與本集團母公司中國外運長航集團公司及本集團同系附屬公司中國外運股份有限公司及中國外運(香港)物流有限公司(統稱「賣方」)訂立收購協議，據此，賣方有條件同意i)向本集團銷售主要從事乾散貨船期租、乾散貨船程租及集裝箱航運業務之公司(「目標集團公司」)之股權；及ii)按本集團於目標集團公司所佔股權比例向本集團轉讓目標集團公司之股東貸款(如有)(「收購事項」)。本集團須就收購事項支付總代價約137,157,000美元，惟須視乎目標集團公司於收購事項完成日期之資產淨值而予以調整。收購事項之詳情亦於本公司日期為二零一四年四月二十二日之通函作出披露。

於二零一四年七月三十一日，收購事項下之所有先決條件均告完成，且目標集團公司已成為本集團之附屬公司。目標集團公司之財務業績並未於本中期財務資料綜合入賬，但將於本集團截至二零一四年十二月三十一日止年度的綜合財務報表列賬。

管理層對經營業績及財務狀況的討論與分析

過往經營業績回顧

二零一四年上半年，國際航運市場未現明顯復甦跡象，整體形勢依然嚴峻。在世界經濟緩慢復甦的背景下，全球貿易繼續保持溫和增長，但受累於中國及其他新興經濟體增速放緩影響，乾散貨海運需求提振乏力。同時運力過剩的壓力繼續拖累航運市場的復甦步伐，租金、運費依然在低位徘徊。面對複雜多變的市場形勢，本集團秉持穩健經營的理念，通過加強船隊經營佈局、優化船隊結構等方式，努力降本增效，減低了市場低迷為本集團帶來的不利影響。截至二零一四年六月三十日止六個月，本集團錄得本公司權益持有人應佔溢利1,001萬美元(二零一三年：161萬美元)。

收益及營運成本

截至二零一四年六月三十日止六個月，本集團的收益為1.1273億美元(二零一三年：9,350萬美元)。下表載列我們截至二零一四年六月三十日止六個月各業務分部的收益貢獻：

	截至六月三十日止六個月		變動百分比
	二零一四年 千美元	二零一三年 千美元	
收益來自：			
— 乾散貨航運 ⁽¹⁾	106,157	85,510	24.1%
— 集裝箱航運	7,094	8,299	(14.5%)
— 其他	479	683	(29.9%)
	113,730	94,492	20.4%
按比例綜合基準計算來自合營企業的收益 ⁽¹⁾	(996)	(995)	0.1%
簡明綜合全面收益表所示的收益	112,734	93,497	20.6%

⁽¹⁾ 分部收益包括由合營企業所產生，按比例綜合基準計算的收益。分部收益扣減按比例綜合基準計算來自合營企業的收益後為簡明綜合全面收益表所示的收益總額。

管理層對經營業績及財務狀況的討論與分析

下表載列我們截至二零一四年六月三十日止六個月出租業務各分部的日均租金費率／期租租約對等(「TCE」)費率：

	截至六月三十日止六個月		變動百分比
	二零一四年 美元	二零一三年 美元	
乾散貨船(自有) ⁽²⁾	10,819	8,872	21.9%
集裝箱船	7,858	6,726	16.8%

⁽²⁾ 海上貨運的日均TCE費率以相關期間的總航程收益(扣除航程開支後)除以總航程日數釐定。航程開支主要包括港口費用及燃料成本。

乾散貨航運

下表載列我們截至二零一四年六月三十日止六個月乾散貨航運的TCE收入及營運成本：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 千美元	二零一三年 千美元
分部收益	106,157	85,510
燃料消耗及港口費用 ⁽³⁾	(7,654)	(17,718)
TCE收入	98,503	67,792
營運成本 ⁽³⁾	(85,395)	(74,377)
毛利／(毛損) ⁽⁴⁾	13,108	(6,585)

⁽³⁾ 就本節分析而言，程租航運的燃料消耗及港口費用不計入營運成本，而計入上述TCE收入。營運成本包括按比例綜合基準計算來自自營企業的營運成本。

⁽⁴⁾ 分部資料中的分部業績大致可以毛利／(毛損)減「銷售、行政及一般開支」，另加「其他經營(開支)／收入淨額」得出。



管理層對經營業績及財務狀況的討論與分析

收益

二零一四年，全球經濟繼續緩慢復甦，國際貿易也逐漸回暖。但由於中國及其他新興經濟體對大宗商品的需求有所放緩，同時受到其他政策性和偶發性因素影響，全球乾散貨海運需求不如預期向好。另一方面，新船交付量雖然進一步放緩，但受制於前幾年龐大的運力投放，運力過剩的局面短期內難有根本性改善。波羅的海乾散貨運價指數（「BDI指數」）在二零一四年上半年錄得1,179點的平均值，同比上升40.0%，但是二季度以來大部分時間均徘徊在一千點以下，租金、運價的復甦步伐遠低於市場預期水平。

因應當前複雜多變的市場形勢，本集團積極應對，奮力突圍，在堅持穩健經營的前提下，緊貼市場脈搏，通過靈活調整船隊出租時機、發揮各網點區域優勢以及採取多元化經營策略，優化經營佈局，從多方面推動公司的業務發展。本集團來自乾散貨航運的收益主要包括租金收入及運費收入，在截至二零一四年六月三十日止六個月，分別錄得租金收入8,934萬美元（二零一三年：5,784萬美元）以及運費收入1,682萬美元（二零一三年：2,767萬美元）。

營運成本

因租入船舶的經營租賃開支增加及船隊規模擴充，截至二零一四年六月三十日止期間的營運成本從7,438萬美元增至8,540萬美元。

集裝箱航運

收益

伴隨著全球經濟尤其是發達國家經濟的逐步復甦，集裝箱海運需求也有所回暖，但主要受制於大型集裝箱船的集中交付，國際集裝箱航運市場競爭越趨激烈。區域市場方面，受惠於中國以及其他亞洲新興國家較為可觀的經濟及貿易增長，亞洲區內集裝箱船市場得以保持較好的發展勢頭。截至二零一四年六月三十日止六個月，本集團來自集裝箱航運的收益為709萬美元（二零一三年：830萬美元），較去年同期有所下降，這主要是因為本集團於二零一三年抓住市場機會出售了四艘老齡集裝箱船，導致集裝箱船隊的營運總天數比二零一三年同期有所減少。

營運成本

營運成本由692萬美元下降35.3%至448萬美元主要是由於出售老齡集裝箱船，我們的集裝箱船隊的營運總天數因此減少。

銷售、行政及一般開支

銷售、行政及一般開支為902萬美元（二零一三年：924萬美元），主要包括僱員薪酬、出差旅費及辦公室租金。

管理層對經營業績及財務狀況的討論與分析

其他經營開支／收入淨額

其他經營開支淨額為511萬美元(二零一三年：其他經營收入為416萬美元)，主要包括：

- i) 為優化船隊結構，本集團出售老齡船舶。船舶出售虧損淨額為719萬美元(二零一三年：收益122萬美元)。
- ii) 本集團從船舶融資租賃安排中產生融資租賃收入268萬美元(二零一三年：280萬美元)。

融資收入淨額

融資收入主要為銀行存款及投資產生的利息收入。融資收入淨額減少至842萬美元(二零一三年：1,187萬美元)，主要因銀行存款利率下調及銀行結餘減少。

應佔合營企業溢利

應佔合營企業溢利來自乾散貨航運業務，為57萬美元(二零一三年：40萬美元)。

所得稅開支

所得稅為47萬美元(二零一三年：60萬美元)。

流動資金及財務資源

二零一四年上半年，我們的現金主要用於支付建造船舶、營運成本及營運資金。我們主要透過內部產生現金應付本身的流動資金需要。

下表載列於所示結算日的流動資金比率。

	於二零一四年 六月三十日 千美元	於二零一三年 十二月三十一日 千美元
流動資產	936,829	950,425
流動負債	28,350	40,962
流動資金比率(附註)	33.05	23.20

附註：流動資金比率相等於本集團於所示結算日的總流動資產除以總流動負債。

本集團於二零一四年六月三十日及二零一三年十二月三十一日的流動資金比率分別為33.05及23.20。

管理層對經營業績及財務狀況的討論與分析

資本負債比率

由於本集團於二零一四年六月三十日及二零一三年十二月三十一日擁有現金淨額(超逾債務)，故並無呈列資本負債比率。

資本承擔

下表載列本集團於所示結算日有關物業、廠房及設備的資本承擔。

	於二零一四年 六月三十日 千美元	於二零一三年 十二月三十一日 千美元
已授權但未訂約	591	264,800
已訂約但未撥備	212,240	-
	212,831	264,800

資本開支

資本開支主要包括添置物業、廠房及設備(主要包括貨船)的開支。

截至二零一四年六月三十日止六個月，資本開支總額為5,834萬美元(二零一三年：442萬美元)，乃用於上半年度建造乾散貨船及入塢維修的資本開支。

外匯風險

本集團從事國際性營運，須承受多種主要與港元、人民幣及日圓相關的貨幣匯率風險。本集團的收益、營運成本及大部分金融資產及負債主要以美元計值。因此，外匯風險主要來自未來商業交易及於海外業務的淨投資。本集團目前並無定期和既定的常規對沖政策。本集團正監察外匯風險，於有需要時考慮使用適當金融工具對沖重大外幣風險，並採用適當對沖政策控制對沖風險。

根據香港的聯繫匯率制度，港元與美元掛鈎，管理層認為並無有關港元的重大外匯風險。於二零一四年六月三十日，倘所有其他變數維持不變而美元兌人民幣的匯價升值或貶值5%，則本集團除所得稅前溢利會減少／增加926萬美元(二零一三年十二月三十一日：829萬美元)。於二零一四年六月三十日，倘所有其他變數維持不變而美元兌日圓的匯價升值或貶值5%，則本集團除所得稅前溢利會減少／增加172,000美元(二零一三年十二月三十一日：49,000美元)。

管理層對經營業績及財務狀況的討論與分析

或然負債

本集團就進行一般業務產生的法律索償有或然負債。董事認為該等個案不會對本集團構成重大財務或營運影響。

僱員

於二零一四年六月三十日，本集團的香港、加拿大及新加坡成員公司合共聘用126名岸上僱員。有關僱員的薪金、酬金政策及員工發展的詳情與二零一三年年報所披露的大致相同，並無任何重大改變。

船隊發展

二零一四年上半年，本集團抓住市場機遇訂購建造了一批節能環保型乾散貨船，為船隊的持續健康發展注入新動力；同時處置了2艘老齡乾散貨船，進一步優化了船隊的船型和船齡結構。截至二零一四年六月三十日為止，本集團擁有50艘自有船舶，總運載能力約367萬載重噸，平均船齡約為9.6年。此外還有在建新船10艘，共約67萬載重噸，預期將於二零一五年起陸續交付予本集團。隨著船隊的穩健發展，本集團的整體競爭力將會得到持續的提升。

展望

展望未來，國際航運市場整體將處於緩慢復甦階段。在發達國家復甦日益鞏固以及中國需求平穩增長的支撐下，國際貿易量和海運需求將保持溫和增長，而下半年的傳統航運旺季也有望為市場帶來一定的提振作用。同時，隨著運力交付高峰的過去，運力增速正逐步放緩，但是由於前期運力大量投放的累積效應，供需失衡的局面在短期內難有實質性改善，航運市場的復甦進程仍存在一定不確定性。針對當前市場形勢，本集團將堅持穩中求進的經營理念，密切關注市場變化，提前謀劃，妥善佈局。同時以提升競爭力為核心工作，不斷優化船隊結構，加強安全、成本和風險管理，全面提升自身管控能力，為日後業務的可持續發展奠定基礎。另外，本集團於二零一四年七月三十一日完成了從母公司集團收購主要從事乾散貨期租、乾散貨程租及集裝箱航運業務公司（「目標集團公司」）之股權，且目標集團公司已成為本集團之附屬公司。如欲了解詳情，請參見本集團日期為二零一四年三月二十五日、二零一四年五月十六日、二零一四年五月二十日、二零一四年六月三十日、二零一四年七月三十一日分別發佈之公告，及本集團日期為二零一四年四月二十二日之通函。本集團堅信，憑藉良好的財務狀況、低成本結構以及現代化船隊等優勢，並通過收購此等航運公司和資產的策略，公司的市場競爭力將得到顯著提升。待市場回暖時，更好地為股東利益最大化努力拼搏。

審核委員會

本公司審核委員會已審閱本集團截至二零一四年六月三十日止六個月的中期財務資料。此外，本公司的獨立核數師羅兵咸永道會計師事務所已根據香港會計師公會頒佈的《香港審閱工作準則》第2410號審閱本集團的中期財務資料。



中期股息

股息

董事會已議決不就截至二零一四年六月三十日止六個月宣派中期股息(截至二零一三年六月三十日止六個月：無)。

其他資料

董事於股份的權益

於二零一四年六月三十日，概無本公司董事及最高行政人員或彼等各自的聯繫人於本公司或其相聯法團(定義見證券及期貨條例(「證券及期貨條例」)第XV部)的股份、相關股份及債權證中擁有須根據證券及期貨條例第352條記入本公司存置的登記冊，或須根據上市規則所載上市公司董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)知會本公司及聯交所的任何權益或淡倉。

主要股東

於二零一四年六月三十日，根據本公司按證券及期貨條例第336條存置的登記冊所載，於本公司股份中擁有權益或淡倉的人士(本公司董事或最高行政人員除外)如下：

股東名稱	好倉／淡倉	身份	持有股份的數目	佔已發行股份 總額百分比
中國外運長航集團 公司(附註1)	好倉	受控制法團的權益	2,718,520,000	68.10
Sinotrans Shipping (Holdings) Limited (附註1)	好倉	實益擁有人	2,600,000,000	65.13

附註：

1. 中國外運長航集團公司為Sinotrans Shipping (Holdings) Limited全部已發行股份的實益擁有人，因此，就證券及期貨條例而言，中國外運長航集團公司被視為或當作於Sinotrans Shipping (Holdings) Limited擁有的股份中擁有權益。

除上述所披露者外，根據本公司按證券及期貨條例第336條存置的登記冊所載，於二零一四年六月三十日，概無其他人士(本公司董事或最高行政人員除外)於本公司股份或相關股份中擁有權益或淡倉。

購買、出售及贖回本公司上市證券

本公司或其任何附屬公司於截至二零一四年六月三十日止六個月內並無購買、出售或贖回本公司任何股份。

遵守企業管治守則

本集團於截至二零一四年六月三十日止六個月一直遵守上市規則附錄十四所載企業管治守則的一切守則條文。

遵守上市發行人董事進行證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄十所載的上市發行人董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)，作為董事進行證券交易的操守守則。

經向所有董事作出具體查詢後，董事會確認所有董事於截至二零一四年六月三十日止六個月內，一直遵守標準守則所載的規定標準。

董事資料的變更

自本公司二零一三年年報日期以來，有關董事資料的變更載列如下：

曾慶麟先生於二零一四年五月二十一日辭任中國熔盛重工集團控股有限公司獨立非執行董事。

胡漢湘先生於二零一四年八月五日辭任本公司獨立非執行董事。

李甄先生任職中國外運長航集團安全總監和航運事業部總經理，主管集團航運業務。